

Citēts no [www.spikeri.lv](http://www.spikeri.lv)

2010. gada 10. decembrī 19:00 kim? lasītavā notiks kim? izdoto Sola Levita hrestomātisko tekstu - “Paragrāfi par konceptuālo mākslu” (1967) un “Teikumi par konceptuālo mākslu” (1969) – tulkojuma latviešu valodā prezentācija. Tulkojuma autors – Jānis Taurens.

Sola Levita traktāts “Paragrāfi par konceptuālo mākslu” nodrošināja konceptuālisma termina plašu atpazīstamību un ir uzskatāms par vienu no nozīmīgākajiem konceptuālisma tekstiem. Intervijā Polam Kamingsam Sols Levits teicis: “Vienīgais iemesls, kāpēc vispār esmu kaut ko uzrakstījis, ir tas, ka kritiķi īsti nesaprot, par ko viņi runā. (..) Viņi ir nosaukuši mani par minimālistu, bet neviens nekad nav pateicis, ko tas nozīmē, vai noteicis robežas, kad tas sākas un beidzas, vai kas tas ir.” (Citēts pēc: Meyer, James. Op. cit., p.3.)

Prezentācijas laikā kim? lasītavā interesentiem būs iespēja dzirdēt Sola Levita pasaules slavenos tekstus tulkotāja Jāņa Taurena lasījumā, kā arī par ziedojumu tikt pie sava izdevuma eksemplāra. Savukārt kim? lekciju telpā varēs vērot lietuviešu mākslinieka un komponista Artura Bumšteina (Arturas Bumšteinas) video performanci “Teikumi par konceptuālo mākslu” (Sentences on Conceptual Art, 2005), kas ir tapusi kā aranžējums Sola Levita "Teikumiem..". Bumšteins savam darbam guva iedvesmu no amerikāņu mākslinieka Džona Baldesari (John Baldessari, 1931) 1972. gada projekta, kurā viņš, lai popularizētu Sola Levita rindas, izdziedāja “Teikumus par konceptuālo mākslu” tolaik populāru melodiju pavadījumā.

No Sola Levita traktāta “Paragrāfi par konceptuālo mākslu”: “Tā kā koncepcijas veidošanas un uztveres funkcijas ir pretrunīgas (viena ir pirms, otra – pēc mākslas fakta), tad mākslinieka subjektivitāte var vājināt viņa ideju. Ja mākslinieks vēlas pamatīgi izpētīt savu ideju, tad patvaļīgi vai nejauši lēmumi jāsamazina līdz minimumam, bet kaprīze, gaume un citi untumi būtu pilnībā jāizslēdz no mākslas darināšanas. Nevajag atteikties no mākslas darba, ja tas slikti izskatās. Dažkārt sākumā šķietami lempīgais vēlāk izrādās vizuāli patīkams.”